

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Pubblicazione esito concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (cat. C – pos. C1) a ispettore forestale (cat. C – pos. C2) nell'ambito dell'organico del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

Graduatoria	Nominativo	Data di nascita	Punti su 24
1°	RAPETTI Marco	04.06.1968	16.688
2°	ZARDO Maurizio	30.07.1962	15.605
3°	VALLET Dario	16.01.1959	14.643
4°	TRUC Fabrizio	06.08.1965	14.281
5 ^a	TAGLIALATELA Stéphanie	13.05.1965	13.605

Il Funzionario
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 196

Comunità montana Grand Combin.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.

La Comunità montana Grand Combin indice una selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati -, a tempo pieno e a tempo parziale, con inquadramento nella categoria B, posizione B2, del Contratto Collettivo Regionale di Lavoro sottoscritto il 12 giugno 2000.

La graduatoria avrà validità triennale dalla data di approvazione della medesima.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteurs forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Le fonctionnaire,
Eva VIERIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 196

Communauté de montagne Grand Combin.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

La Communauté de montagne Grand Combin lance une sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés -, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di primo grado.

L'esame di selezione prevede le seguenti prove:

Prova preliminare: conoscenza della lingua francese e/o italiana, secondo le modalità e le procedure di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prova tecnico-pratica vertente sui seguenti argomenti:

- L'assistenza alle persone anziane ed inabili;
- Igiene della persona e degli ambienti di comunità;
- Alimentazione della persona.

Prova orale vertente sui seguenti argomenti:

- Argomenti della prova tecnico-pratica;
- Nozioni sugli organi e le competenze delle Comunità montane (L.R. 54/98, artt. da 71 a 92);
- Codice di comportamento del pubblico dipendente.

Una materia tra quelle orali deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove della selezione.

Il materiale di studio relativo alle prove d'esame è a disposizione dei candidati presso l'eliografia «Berard» di AOSTA (Via Lys, 15 – tel. 0165/32318 – 0165/33565).

Scadenza presentazione domande: entro le ore 15.30 del giorno giovedì 23 ottobre 2008.

Calendario prove concorsuali: le prove si svolgeranno nelle date indicate nel bando di selezione, a partire dal giorno 3 novembre 2008.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria della Comunità montana Grand Combin durante le ore di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 e dalle ore 13,15 alle ore 15,30 – Tel. 0165 256611) oppure consultare il sito internet www.grandcombin.vda.it.

Il Segretario
MAURO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 197

Titre d'étude requis : diplôme de fin d'études secondaires de premier degré.

La sélection prévoit les épreuves suivantes :

Épreuve préliminaire : vérification de la connaissance de la langue française ou italienne, comme prévu par les délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuve technico-pratique portant sur les matières suivantes:

- L'assistance aux personnes âgées et infirmes ;
- Hygiène de la personne et des locaux de la communauté ;
- Alimentation de la personne ;

Épreuve orale portant sur les matières suivantes :

- Matières de l'épreuve technico-pratique ;
- Ordre juridique des collectivités locales (L.R. 54/98, artt. de 71 à 92) ;
- Code de conduite du fonctionnaire.

Une matière de l'épreuve orale doit être passée dans la langue officielle autre que celle choisie par le candidat pour le déroulement de la sélection.

Le matériel d'étude nécessaire pour réussir les épreuves est à disposition des candidats chez l'héliographie «Berard» d'AOSTE (15, avenue Lys – tél. 0165/32318 – 0165/33565).

Délai de présentation des dossiers de candidature : jeudi 23 octobre 2008, 15h30.

Calendrier épreuves de la sélection : les épreuves se dérouleront selon les dates indiquées dans l'avis de sélection, à partir du 3 novembre 2008.

Pour obtenir des renseignements complémentaires et une copie de l'avis de sélection les intéressés peuvent s'adresser au Bureaux de la Communauté de montagne Grand Combin (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 15h30 – Tél. 0165/25.66.11) ou consulter le site internet www.grandcombin.vda.it.

Le secrétaire,
Patrizia MAURO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 197

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio – Direzione attività economiche e assicurazioni.

Estratto di avviso di appalto aggiudicato.

Si comunica che la gara a procedura aperta, con aggiudicazione al prezzo più basso, per la fornitura quadriennale di divise, è stata aggiudicata, in data 25 luglio 2008, alla ditta Tessil Forniture S.r.l. con sede in CAMISANO VICENTINO (VI). Alla gara hanno presentato offerta n. 5 ditte – CPV: 18115000 – Codice GIC : 0111230DE2

Il Responsabile unico
del procedimento
QUATTROCCHIO

N. 198

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du budget, des finances et du patrimoine – Direction de l'économat et des assurances.

Extrait d'un avis de passation d'un marché.

Avis est donné du fait que le marché par appel d'offres ouvert avec attribution au prix économiquement le plus avantageux relatif à la fourniture d'uniformes au titre d'une période de quatre ans a été attribué le 25 juillet 2008 à *Tessil Forniture srl*, dont le siège est à CAMISANO VICENTINO (VI). Le nombre de soumissionnaires a été de 5. CPV : 18115000 – Code GIC : 0111230DE2.

Le responsable unique
de la procédure,
Roberta QUATTROCCHIO

N° 198